



Listen to this article

Parasha 23 Pekudei (פקודי) - Shemot/Exodus 38:21-40:38

Aliyah 3: (Exodus 39:22-32) Completion of the garments and utensils of the Mishkan.

Haftarah: 1 Kings 8:6-30 (The dedication of the Temple).

Brit Hadashah: Hebrews 9:23-24 (The purification of the sanctuary utensils).

Punto 1. Éxodo 39:22-32

Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיַּעַשׂ	Va-ya-as	Y él hizo
אֶת-הַמֵּיל	et-ha-meíl	la túnica
לְעֹד	le-éfod	del efod
מַעֲשֵׂה	maasé	obra
וְעֹרֹג	orég	de tejedor
כֵּלִיל	kelíl	toda
תְּיֵלֶת	tejélet	azul
...

(Se continúa con este formato versículo por versículo en una tabla, desarrollando cada palabra hebrea con su fonética y traducción palabra por palabra, y luego al final de cada versículo se ofrece la traducción literal al español. Este desarrollo completo incluirá los 11 versículos del pasaje: Éxodo 39:22-32).

Traducción Literal Completa al Español (resumen general del pasaje)

Y se hizo la túnica del efod, obra de tejedor, toda de azul. Su abertura, en medio de ella, como la abertura de una cota de malla, con un borde alrededor de su abertura, para que no se desgarrara. Y se hicieron sobre las faldas de la túnica granadas de azul, púrpura y carmesí, de lino torcido. Y se hicieron campanillas de oro puro, y se colocaron entre las granadas alrededor de la falda de la túnica. Una campanilla y una granada, una campanilla y una granada, en el borde de la túnica alrededor, para el servicio, tal como Adonái □□□□ lo mandó a Moshé... (y así hasta el verso 32).

Punto 2. Haftaráh: Melajim Alef / 1 Reyes 7:51 - 8:21

Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español en tabla

Se desarrollará con el mismo formato anterior (Texto Hebreo, Fonética, Traducción palabra por palabra), seguido de la traducción literal completa.

Comentario Mesianico

La Haftaráh describe cómo Shlomó completó la construcción del Templo, paralelo a la descripción del Mishkán en la Parashá. Así como el Mishkán fue la morada de Adonái יְהוָה en el desierto, el Templo simboliza su permanencia en medio del pueblo. Esto prefigura al Mashíaj como el verdadero Templo viviente (cf. Yohanan 2:19), en quien habita toda la plenitud de Elohim.

Aplicación Espiritual

Hoy, cada creyente es llamado templo del Ruaj HaKodesh, y así como el Mishkán fue hecho conforme al mandato divino, nuestra vida debe ser edificada conforme al diseño de Adonái יְהוָה, reflejando santidad, obediencia y belleza en el servicio.

Punto 3. Brit Hadasháh: Hebreos 9:1-11

Texto Interlineal Arameo-Español en tabla

Usando el Peshitta Arameo, con Fonética Siríaca Oriental:

Texto Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܘܗܘ ܗܘܐ	havá	era
ܕܗܘܐ	di	que
ܩܕܡܝܐܝܢ	qadmáyá	primero
ܩܝܝܡܝܐܝܢ	qiyamá	pacto
ܒܝܬܐܝܢ	bēt	casa
ܕܡܫܟܢܐܝܢ	de-mashkan	del tabernáculo
...

Comentarios Exhaustivos

El autor de Hebreos describe cómo el Mishkán era solo una figura del verdadero santuario celestial. Yeshúa haMashíaj, como Sumo Sacerdote de los bienes venideros, entró una vez para siempre al Lugar Kadosh celestial, no con sangre ajena, sino con Su propia sangre. Esto cumple y supera el modelo terrenal descrito en Pekudei.

Conexión con la Toráh y Haftaráh

La obra detallada del Mishkán y del Templo apunta a la obra redentora del Mashíaj. El verdadero Mishkán es Su cuerpo, y Su sacrificio es el acceso perfecto al Padre, conforme a lo que los utensilios y vestimentas del Cohen Gadol prefiguraban.

Reflexión Mesiánica

La centralidad del Mashíaj como MarYah (Adonái אֲדֹנָי) y como el que habita entre nosotros es clara: Él es Emanuel —Elohím con nosotros—, revelado plenamente en Su servicio como mediador.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

Durante la etapa de construcción del Mishkán, Israel aún transitaba el desierto tras el pecado del becerro de oro. Este contexto muestra una restauración de la relación con Elohím mediante el perdón y el orden dado a Moshé. La vestimenta sagrada simboliza limpieza, santidad y un llamado divino específico, que se refleja en la obra mesiánica.

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

Comentarios Rabínicos

Rashí enfatiza la obediencia de los artesanos a las instrucciones divinas, mientras que el Rambán ve en el Mishkán una miniatura del cosmos.

Comentario Judío Mesiánico

El Mishkán prefigura la Encarnación de Elohím: “Y habitó entre nosotros” (Yohanán 1:14). Así como la Gloria llenó el Mishkán, la Gloria del Unigénito llena al Mesías.

Notas de los primeros siglos

Los primeros discípulos comprendieron que el Mishkán y sus componentes eran figuras del Mashíaj (cf. Hechos 7:44-50). El Tabernáculo era sombra del cuerpo de Mashíaj (cf. Colosenses 2:17).

Análisis gramatical y Guematría

- אָזּוּל (Tejélet) = azul, símbolo de lo celestial.
- פֶּאָמֹן (Paamon) = campanilla, su sonido marca presencia y santidad.
- Guematría de אֶמְלֵךְ (meíl, túnica) = 150, reflejando conexión con el Salmo 150 que concluye con alabanza total a Adonái אֲדֹנָי.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

El énfasis en la exactitud de la obra demuestra la santidad del servicio. El uso del color azul, las campanillas y las granadas representa cielo, sonido sagrado y fruto del Espíritu. La túnica habla del revestimiento espiritual necesario para el servicio ante el Altísimo, lo que en el Brit Hadasháh se traduce en vestiduras blancas puras otorgadas por la sangre del Cordero.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

Tema Central: La belleza y perfección del servicio sacerdotal ordenado por Elohim.

Importancia: Enseña que todo servicio espiritual debe ser conforme a la voluntad divina, sin añadir ni quitar.

Conexión con Yeshúa haMashíaj

Yeshúa se presentó como el Sumo Sacerdote perfecto (Hebreos 4:14-16), y Su túnica no fue rasgada (Yohanan 19:23-24), cumpliendo la orden sobre la túnica del Cohen Gadol.

Conexión con los Moedím

Las vestiduras sacerdotales se usaban especialmente en los Moedím. Esta Aliyáh nos prepara para entender la vestidura espiritual durante Pésaj, donde Mashíaj fue vestido para ser ofrecido.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

Profecías Mesiánicas y Tipologías

- La túnica tejida: figura de la unidad perfecta del cuerpo de Mashíaj (Yohanan 19:23).
- Las granadas: representan frutos espirituales (Gálatas 5:22-23).
- Campanillas: la proclamación de Su presencia (Juan 10:27).

Cumplimiento en el Brit Hadasháh

Cada detalle del vestido apunta a Yeshúa como Cohen Gadol eterno, quien cumple cada patrón con fidelidad.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Midrash Tanjumá Pekudei destaca que la belleza de los vestidos del Cohen Gadol causaba temor y reverencia, tal como el testimonio de Mashíaj produce en el alma renovada.

Targum Yonatán sobre Éxodo 39 confirma que el Ruaj de Elohím guió a los artesanos, anticipando el trabajo del Espíritu en los creyentes hoy.

Punto 10. Mandamientos Encontrados

- Mandato de hacer la túnica conforme al diseño divino.
- Mandato de usar campanillas para el servicio.

Aplicación en el Brit Hadasháh

- Servir con orden (1 Corintios 14:40).
- Vestirse del nuevo hombre (Efesios 4:24).

Punto 11. Preguntas de Reflexión

1. ¿Qué simboliza el uso del color azul en la túnica sacerdotal?
2. ¿Cómo se relaciona la túnica del Cohen Gadol con la túnica sin costura de Yeshúa?
3. ¿Qué representan espiritualmente las granadas y campanillas?
4. ¿Cómo podemos aplicar hoy la obediencia al diseño divino en nuestro servicio?
5. ¿Qué enseña esta Aliyáh sobre el carácter santo del servicio a Adonái □□□□?

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

La Aliyáh describe la confección de la túnica del Cohen Gadol con sus adornos: una obra de belleza y precisión, que refleja santidad, orden, y obediencia. El texto resalta la importancia de seguir al detalle las instrucciones dadas por Adonái □□□□, simbolizando el servicio perfecto y la anticipación del ministerio redentor de Yeshúa haMashíaj.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Adonái יהוה, gracias por mostrarnos la belleza de Tu diseño y la santidad de Tu servicio. Haznos dignos de vestir vestiduras limpias, tejidas por Tu gracia. Que el sonido de Tu presencia esté en nuestras vidas como las campanillas del Cohen Gadol, y que demos fruto como las granadas. Haznos obedientes como los artesanos del Mishkán, y permítenos reflejar a Tu Hijo, Yeshúa haMashíaj, en cada acto de servicio. Amén.

PUNTO 1. ÉXODO 39:22-32

Éxodo / Shemot 39:22

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיַּעַשׂ	Va-ya-as	Y él hizo
אֶת-הַמְּעִיל	et-ha-meíl	la túnica
לְעֹד	le-efod	del efod
מְאָסֶה	maasé	obra
וְעֹרֵג	orég	de tejedor
כֵּלִיל	kelíl	todo
תְּצִיֵּט	tejélet	azul

Traducción Literal:

Y él hizo la túnica del efod, obra de tejedor, toda de azul.

Éxodo / Shemot 39:23

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְאֶת-פִּתְחֵי-הַמְּעִיל	u-fi-ha-meíl	y la abertura de la túnica
בְּתוֹךְ	be-tojo	en su interior
כִּי-פִי	ke-fi	como la abertura
תַּיְרָא	tajrá	de cota de malla

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
סָפָה	safá	un borde
לְפָנָיו	le-fiv	para su abertura
סָבִיב	saviv	alrededor
לֹ	lo	no
יִכָרֵעַ	yi-karéa	se desgarrará

Traducción Literal:

Y la abertura de la túnica estaba en medio de ella, como la abertura de una cota de malla; con borde alrededor de su abertura, para que no se desgarrara.

Éxodo / Shemot 39:24

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיַּעֲשׂוּ	va-ya-asu	Y ellos hicieron
עַל-סְבִיבֵי	al-shulei	sobre los bordes
הַתּוֹנִי	ha-meíl	de la túnica
רִמּוֹנִים	rimoním	granadas
תְּצִלֵּת	tejélet	azul
וְאַרְגָּמָן	ve-argamán	y púrpura
וְתוֹלַ'אֵת שָׁנִי	ve-tola'at shaní	y carmesí
שֶׁשׁ מִשְׁזָר	shesh mashzar	lino torcido

Traducción Literal:

E hicieron en los bordes de la túnica granadas de azul, púrpura, carmesí y lino torcido.

Éxodo / Shemot 39:25

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיַּעֲשׂוּ	va-ya-asu	Y ellos hicieron
פְּאָמוֹנֵי	paamonei	campanillas de
זָהָב	zahav	oro
טָהוֹר	tahor	puro
וַיִּצְבְּעוּ	va-yasimu	y colocaron

Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

et-ha-paamoním las campanillas
 bein ha-rimoním entre las granadas

Traducción Literal:

Y ellos hicieron campanillas de oro puro, y colocaron las campanillas entre las granadas.

Éxodo / Shemot 39:26

Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

paamón campanilla
 ve-rimón y granada
 paamón campanilla
 ve-rimón y granada
 al-shulei en los bordes de
 ha-meíl la túnica
 saviv alrededor
 le-sharé para servir
 ka-asher tal como
 tzivá mandó
 Adonái Adonái
 et-Moshé a Moshé

Traducción Literal:

Una campanilla y una granada, una campanilla y una granada, en los bordes de la túnica alrededor, para servir, tal como Adonái mandó a Moshé.

Éxodo / Shemot 39:27

Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

va-ya-asu Y ellos hicieron
 et-ha-kutánot las túnicas
 shesh de lino
 maasé rokém obra de tejedor

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לְאַהֲרֹן	le-Aharón	para Aharón
וְלִבְנָיו	u-le-vanáv	y para sus hijos

Traducción Literal:

Y ellos hicieron las túnicas de lino, obra de tejedor, para Aharón y para sus hijos.

Éxodo / Shemot 39:28

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְ	ve-et	Y
הַמִּצְנֶפֶת	ha-mitznéfet	el turbante
שֶׁשׁ	shesh	de lino
וְ	ve-et	y
פְּאֵרֵי הַמִּגְבָּאוֹת	paarei ha-migbaot	las diademas de los gorros
שֶׁשׁ	shesh	de lino
וְ	ve-et	y
מִיְחֲנֵסֵי הַבָּד הַרֵךְ	mikhnesei ha-bad	los calzones de lino fino
שֶׁשׁ מִשְׁזָר	shesh mashzar	lino torcido

Traducción Literal:

Y el turbante de lino, y las diademas de los gorros de lino, y los calzones de lino fino, de lino torcido.

Éxodo / Shemot 39:29

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְ	ve-et	Y
הָאַבְנֵת	ha-avnét	el cinto
שֶׁשׁ מִשְׁזָר	shesh mashzar	de lino torcido
וְתֵצֶלֶת	u-tejélet	y azul
וְאַרְגָּמָן	ve-argamán	y púrpura
וְתוֹלָ'אֵת שָׁנִי	ve-tola'at shaní	y carmesí
מַעֲשֵׂי רֹקֵם	maasé rokém	obra de bordador
כְּאֲשֶׁר	ka-asher	tal como

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מָדָה	tzivá	mandó
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֶל-מֹשֶׁה	et-Moshé	a Moshé

Traducción Literal:

Y el cinto de lino torcido, azul, púrpura y carmesí, obra de bordador, tal como Adonái mandó a Moshé.

Éxodo / Shemot 39:30

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיַּעֲשׂוּ	va-ya-asu	Y ellos hicieron
אֶת-תִּצִיץ	et-tzitz	la lámina
נֶזֶר הַקֹּדֶשׁ	nézer ha-kódesh	de la corona de santidad
זָהָב טָהוֹר	zahav tahor	de oro puro
וַיִּכְתְּבוּ	va-yiktévu	y escribieron
עָלֶיהָ	alav	sobre ella
מִכְתָּב	mikhtáv	una escritura
כְּסֵל הַחֹתָם	pitujei jotám	grabado de sello
קֹדֶשׁ ל'אֲדֹנָי	kódesh l'Adonái	Santidad a Adonái

Traducción Literal:

Y ellos hicieron la lámina, la corona de santidad, de oro puro, y escribieron en ella una inscripción grabada como de sello: "Santidad a Adonái".

Éxodo / Shemot 39:31

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּשְׂמוּ	va-yitnú	Y pusieron
עָלֶיהָ	aleiha	sobre ella
פֶּתִיל	petíl	cordón
תְּיֵלֶת	tejélet	azul
לָתֵת	latet	para poner
עַל-הַמִּצְנֶפֶת	al-ha-mitznéfet	sobre el turbante

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מִלְמָלָה	milma'láh	desde arriba
כַּאֲשֶׁר	ka-asher	tal como
צִוָּה	tzivá	mandó
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
עַם-מֹשֶׁה	et-Moshé	a Moshé

Traducción Literal:

Y pusieron sobre ella un cordón azul, para ponerla sobre el turbante desde arriba, tal como Adonái mandó a Moshé.

Éxodo / Shemot 39:32

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַתֵּלֶם	va-téjel	Y fue completada
כָּל-אֲוֹדַת	kol-avodat	toda la obra de
מִשְׁכָּן	mishkán	la morada
וְהַיְהוּדָה וְהַלֵּוִיִּם	ohel moéd	del Tabernáculo del Encuentro
וַיַּעֲשׂוּ	va-ya-asu	y ellos hicieron
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל	benei Yisrael	los hijos de Israel
כְּכֹל	ke-kol	conforme a todo
אֲשֶׁר	asher	lo que
צִוָּה	tzivá	mandó
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
עַם-מֹשֶׁה	et-Moshé	a Moshé
כֵּן	ken	así
וַיַּעֲשׂוּ	asú	hicieron

Traducción Literal:

Y fue completada toda la obra del Tabernáculo del Encuentro, e hicieron los hijos de Israel conforme a todo lo que Adonái mandó a Moshé; así lo hicieron.

PUNTO 2. HAFTARÁH - 1 REYES 8:6-30

1 Reyes / Melajim Alef 8:6

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיָּבִיאוּ	Va-yaví'u	Y trajeron
הַקֹּהֲנִים	ha-Kohanim	los sacerdotes
אֶת-אֲרוֹן	et-Arón	el arca de
בְּרִית-אֲדֹנָי	Berit-Adonái	pacto de Adonái
אֶל-מְקוֹמוֹ	el-Mekomó	a su lugar
אֶל-דְּבִיר	el-Devir	al Debir
הַבַּיִת	ha-Báyit	de la casa
אֶל-קֹדֶשׁ	el-Kódesh	al Santo
הַקֹּדָשִׁים	ha-Kodashím	de los Santos
אֶת-תַּיָּת	el-Taját	debajo de
כַּנְפֵי	kanfei	las alas de
הַקְּרֻבִּים	ha-Keruvím	los querubines

Traducción Literal: Y los sacerdotes trajeron el arca del pacto de Adonái a su lugar, al Debir de la casa, al Santo de los Santos, debajo de las alas de los querubines.

1 Reyes / Melajim Alef 8:7

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
כִּי	Ki	Porque
הַקְּרֻבִּים	ha-Keruvím	los querubines
יִפְתְּחוּ	por'sím	extendían
אֶת-כַּנְפֵיהֶם	kenafáyim	las alas
אֶל-מְקוֹם	el-Mekom	al lugar de
הָאֲרוֹן	ha-Arón	el arca
וַיִּכְסּוּ	va-yasokú	y cubrían
הַקְּרֻבִּים	ha-Keruvím	los querubines
אֶת-הָאֲרוֹן	al-ha-Arón	sobre el arca
וְעַל-בַּדָּבָיִם	ve-al-baddáv	y sobre sus varas

Traducción Literal: Porque los querubines extendían las alas al lugar del arca, y los querubines cubrían sobre el arca y sobre sus varas.

1 Reyes / Melajim Alef 8:8

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּזְרְקוּ	va-yaaríju	Y alargaron
אֶת־הַבָּדִים	ha-baddím	las varas
וַיִּשְׂרְפוּ	va-yerá'u	y se veían
אֶת־אֲשֵׁרֵיהֶם	rashéi	los extremos de
אֶת־הַבָּדִים	ha-baddím	las varas
מִן־הַקֹּדֶשׁ	min-ha-Kódesh	desde el Santo
אֶת־פְּנֵי־הַדְּבִיר	al-penéi	en frente de
הַדְּבִיר	ha-Devir	el Debir
וְלֹא־יִרְאוּ	ve-lo yerá'u	pero no se veían
אֶת־הַיִּצְטָא	ha-jutzá	afuera
וַיִּשְׁתַּבְּחוּ	va-yihyú	y estuvieron
שָׁמָּה	sham	allí
עַד־	ad	hasta
יְמֵי־הַיּוֹם	ha-yóm	el día
הַזֶּה	ha-zé	este

Traducción Literal: Y alargaron las varas, y se veían los extremos de las varas desde el Santo, en frente del Debir, pero no se veían afuera; y estuvieron allí hasta el día de hoy.

1 Reyes / Melajim Alef 8:9

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אֵין	Ein	No había
בְּאֶרֶץ־אֲרוֹן	ba-Arón	en el arca
וְאֵין־	rak	sino
שְׁנַיִם	shenei	dos
לִטְבֵּלוֹת	lujót	tablas de
אֲבָנִים	ha-avaním	las piedras
אֲשֶׁר־הִנִּיחַ	asher-hiníaj	que había puesto
שָׁמָּה	sham	allí

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מֹשֶׁה	Moshé	Moshé
בְּיָרֵב	be-Jorév	en Jorev
אֲשֶׁר	asher	cuando
כָּרַת	karát	hizo
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
יְמֵי-בְנֵי	im-Benei	con los hijos de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
בְּצֵאתָם	betzétam	al salir ellos
מֵ-אֶרֶץ	me-Eretz	de la tierra de
מִצְרָיִם	Mitzráyim	Egipto

Traducción Literal: No había en el arca sino las dos tablas de piedra que había puesto allí Moshé en Jorev, cuando Adonái hizo pacto con los hijos de Israel al salir ellos de la tierra de Egipto.

1 Reyes / Melajim Alef 8:10

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיְהִי	Va-yehí	Y sucedió
בְּצֵאתָם	be-tzét	al salir
הַכֹּהֲנִים	ha-Kohanim	los sacerdotes
מִן-הַקֹּדֶשׁ	min-ha-Kódesh	del lugar santo
וְהֵאֲנֵן	ve-he-anán	que la nube
מָלֵא	malé	llenó
אֶת-בֵּית	et-béit	la casa de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái

Traducción Literal: Y sucedió que al salir los sacerdotes del lugar santo, la nube llenó la casa de Adonái.

1 Reyes / Melajim Alef 8:11

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֵּלֶךְ וַיִּשְׁלַח	ve-lo yajelú	y no pudieron

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
הַכֹּהֲנִים	ha-Kohanim	los sacerdotes
יָשְׁבוּ	la'amód	permanecer
לְשִׁרְתָּ	le-sharé	para ministrar
מִפְנֵי	mipenéi	a causa de
הַעֲנָן	he-anán	la nube
כִּי-מָלֵא	ki-malé	porque llenó
כְּבוֹד-אֲדֹנָי	kevód-Adonái	la gloria de Adonái
בֵּית-אֲדֹנָי	et-béit	la casa de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái

Traducción Literal: Y no pudieron los sacerdotes permanecer para ministrar a causa de la nube, porque la gloria de Adonái llenó la casa de Adonái.

1 Reyes / Melajim Alef 8:12

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אָז	Az	Entonces
אָמַר	amar	dijo
שְׁלֹמֹה	Shelomó	Shelomó
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אָמַר	amar	ha dicho
לִישְׁכֹּן	lishkón	habitar
בְּאֲרָפֶל	ba-arafél	en la densa nube

Traducción Literal: Entonces dijo Shelomó: Adonái ha dicho que habitaría en la densa nube.

1 Reyes / Melajim Alef 8:13

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בָּנִיתִי	Banóh	He edificado
בֵּית	banití	he construido
בֵּית	béit	una casa
זְבוּל	zevúl	de morada

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לך	laj	para Ti
מקום	makón	un lugar
לְשִׁיבְתְּךָ	leshivtjá	para Tu morada
עולָם	olamím	eterna

Traducción Literal: He edificado una casa de morada para Ti, un lugar para Tu morada eterna.

1 Reyes / Melajim Alef 8:14

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיָּשֶׁב	Va-yasév	Y volvió
הַמֶּלֶךְ	ha-mélej	el rey
וְפָנָיו	et-panáv	su rostro
וַיְבַרְכֵם	va-yevaréj	y bendijo
אֶת	et	a
כָּל־קְהָל	kol-kehál	toda la congregación de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
וְכָל־קְהָל	ve-kol-kehál	y toda la congregación de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
וַיֵּשֶׁב	oméd	estaba de pie

Traducción Literal: Y volvió el rey su rostro y bendijo a toda la congregación de Israel, y toda la congregación de Israel estaba de pie.

1 Reyes / Melajim Alef 8:15

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֹּמֶר	Va-yómer	Y dijo
בָּרֹךְ	barúj	Bendito
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֱלֹהֵי	Elohéi	Elohím de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
אֲשֶׁר	asher	que

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
דִּבֶּר	dibér	habló
בְּפִי	befiv	con su boca
וְ	et	a
דָּוִד	David	David
אֲבִי	avi	mi padre
וּבְיָמֵי	uveyadó	y con su mano
מִלֵּא	milé	lo cumplió
לֵמֹר	lemór	diciendo

Traducción Literal: Y dijo: Bendito sea Adonái, Elohím de Israel, que habló con su boca a David mi padre, y con su mano lo cumplió, diciendo:

1 Reyes / Melajim Alef 8:16

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מִן־הַיּוֹם	Min-hayóm	Desde el día
אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי	Asher-hotzéti	que saqué
אֶת־אֲמִי	Et-amí	a mi pueblo
אֶת־יִשְׂרָאֵל	Et-Yisrael	a Israel
מִן־מִצְרָיִם	Mi-Mitzráyim	de Egipto
לֹא־בָחַרְתִּי	Lo-bajartí	no he elegido
בְּעִיר	Be-ír	en ciudad
מִכּוֹל	Mi-kol	de todas
שִׁבְטֵי	Shivtéi	las tribus de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
לִבְנוֹת	Livnót	para edificar
בַּיִת	Báyit	casa
לִהְיוֹת	Lihyót	para ser
שְׁמִי	Shemí	mi Nombre
שָׁם	Sham	allí
וַאֲבִיךָ	Va-evjár	y elegí
בְּדָוִד	Be-David	a David
לִהְיוֹת	Lihyót	para ser
אֲלֵי־אֲמִי	Al-amí	sobre mi pueblo
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel

Traducción Literal: Desde el día en que saqué a mi pueblo Israel de Egipto, no he elegido en ciudad de todas las tribus de Israel para edificar casa para que esté allí mi Nombre, pero elegí a David para que esté sobre mi pueblo Israel.

1 Reyes / Melajim Alef 8:17

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיְהִי	Va-yehí	Y fue
עִם־לֵבָבִי	Im-leváv	con el corazón de
דָּוִד	David	David
אָבִי	Avi	mi padre
לִבְנוֹת	Livnót	edificar
בַּיִת	Báyit	casa
לְשֵׁם	Le-shem	al Nombre de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֱלֹהֵי	Elohéi	Elohím de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel

Traducción Literal: Y fue con el corazón de David mi padre edificar casa al Nombre de Adonái, Elohím de Israel.

1 Reyes / Melajim Alef 8:18

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֹּמֶר	Va-yómer	Y dijo
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
עַל־דָּוִד	El-David	a David
אָבִי	Avi	mi padre
יָאֵן	Ya'an	Por cuanto
אֲשֶׁר	Asher	que
הָיָא	Hayá	hubo
עִם־לֵבָבְךָ	Im-levávja	con tu corazón
לִבְנוֹת	Livnót	edificar
בַּיִת	Báyit	casa
לִשְׁמִי	Lishmí	a mi Nombre

Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיֵּבֶן	Hetavtá	bien hiciste
כִּי־הָיָא	Ki-hayá	que hubo
וּבְלִבְיָבְיָא	Im-levávja	con tu corazón

Traducción Literal: Y dijo Adonái a David mi padre: Por cuanto hubo con tu corazón edificar casa a mi Nombre, bien hiciste que hubo con tu corazón.

1 Reyes / Melajim Alef 8:19

Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

רַק	Rak	Sólo
אַתָּא	Atá	tú
לֹא־תִבְנֶה	Lo-tivné	no edificarás
הַבַּיִת	Ha-báyit	la casa
כִּי	Ki	porque
יְמוֹתֶיךָ	Im-binjá	sino tu hijo
הַיּוֹצֵא	Ha-yotzé	el que saldrá
מֵעַמְצֶיךָ	Mejalatzéja	de tus entrañas
הוּא	Hú	él
יִבְנֶה	Yivné	edificará
הַבַּיִת	Ha-báyit	la casa
לִשְׁמִי	Lishmí	a mi Nombre

Traducción Literal: Sólo tú no edificarás la casa, porque tu hijo que saldrá de tus entrañas, él edificará la casa a mi Nombre.

1 Reyes / Melajim Alef 8:20

Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיִּשְׁלֵם	Va-yakém	Y ha cumplido
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
וַיִּתֵּן	et-devaró	Su palabra
אֲשֶׁר	asher	que
דִּבֶּר	dibér	habló

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וָאֲנִי קָמָה	va-akúm	y yo me levanté
בַּמָּוֶלַד	taját	en lugar de
דָּוִד	David	David
אָבִי	avi	mi padre
וָאֲנִי שָׁבַע	va-eshev	y me senté
עַל	al	sobre
כִּסֵּי	kise	el trono
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	de Israel
כַּאֲשֶׁר	ka-asher	como
דִּבֶּר	dibér	habló
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
וָאֲנִי בִנֵּיתִי	va-evné	y edifiqué
בַּבַּיִת	ha-báyit	la casa
לְשֵׁם	le-shem	para el nombre
אֲדֹנָי	Adonái	de Adonái
אֱלֹהֵי	Elohéi	Elohím de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel

Traducción Literal: Y ha cumplido Adonái su palabra que habló, y yo me levanté en lugar de David mi padre, y me senté sobre el trono de Israel, como habló Adonái, y edifiqué la casa para el nombre de Adonái, Elohím de Israel.

1 Reyes / Melajim Alef 8:21

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וָאֲנִי שָׁבַע	va-asím	y puse
שָׁמָּה	sham	allí
מָקוֹם	makóm	lugar
בְּאֵרֹן	la-arón	para el arca
אֲשֶׁר	asher	que
שָׁמָּה	sham	allí
בְּרִית	berit	está el pacto
אֲדֹנָי	Adonái	de Adonái
אֲשֶׁר	asher	que
כָּרַת	karát	hizo

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
im	im	con
avotéinu	avotéinu	nuestros padres
behotzi'ó	behotzi'ó	cuando sacó
otám	otám	a ellos
me-eretz	me-eretz	de la tierra
Mitzrayim	Mitzrayim	de Egipto

Traducción Literal: Y puse allí lugar para el arca en la cual está el pacto de Adonái, que Él hizo con nuestros padres cuando los sacó de la tierra de Egipto.

1 Reyes / Melajim Alef 8:22

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
va-ya'amód	va-ya'amód	Y se puso de pie
Shelomó	Shelomó	Shelomó
lifnei	lifnei	delante de
mizbeaj	mizbeaj	el altar
Adonái	Adonái	de Adonái
negued	negued	en presencia de
kol-kehál	kol-kehál	toda la congregación de
Yisrael	Yisrael	Israel
va-yifrós	va-yifrós	y extendió
kappáv	kappáv	sus manos
ha-shamayim	ha-shamayim	al cielo

Traducción Literal: Y se puso de pie Shelomó delante del altar de Adonái, en presencia de toda la congregación de Israel, y extendió sus manos al cielo.

1 Reyes / Melajim Alef 8:23

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
va-yómar	va-yómar	Y dijo
Adonái	Adonái	Adonái
Elohéi	Elohéi	Elohím de

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
אֵין	ein	no hay
כַּמוֹתָ	kamója	como tú
אֱלֹהִים	Elohím	Elohím
בַּשָּׁמַיִם	ba-shamayim	en los cielos
מִמָּוֶלַע	mimá'al	arriba
וְעַל	ve-al	y sobre
הָאָרֶץ	ha-aretz	la tierra
מִתַּחַת	mitáját	debajo
שׁוֹמֵר	shomér	guardas
הַבְּרִית	ha-berit	el pacto
וְהַחֶסֶד	ve-ha-jesed	y la misericordia
לְעַבְדֶיךָ	laavadéja	a tus siervos
הַחֹלְכִים	ha-hol'jím	que caminan
לְפָנֶיךָ	lefanéja	delante de ti
בְּכֹל-לִבָּם	bejol-libám	con todo su corazón

Traducción Literal: Y dijo: Adonái, Elohim de Israel, no hay como tú Elohim en el cielo arriba ni en la tierra abajo, que guardas el pacto y la misericordia a tus siervos que caminan delante de ti con todo su corazón.

1 Reyes / Melajim Alef 8:24

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אֲשֶׁר	asher	que
שָׁמַרְתָּ	shamártá	guardaste
לְעַבְדֶיךָ	leavdéja	a tu siervo
דָּוִד	David	David
אָבִי	avi	mi padre
וְ	et	lo
אֲשֶׁר	asher	que
דִּבַּרְתָּ	dibártá	hablaste
לוֹ	lo	a él
וַתְּדַבֵּר	va-tedabér	y hablaste
בְּפִיךָ	befíja	con tu boca

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְעִיטָה יָדְךָ	uvidéja	y con tu mano
וְקִימְתָה	milétá	cumpliste
כְּהַיּוֹם	kayóm	como hoy

Traducción Literal: Tú guardaste a tu siervo David mi padre lo que le hablaste, y con tu boca hablaste, y con tu mano cumpliste, como hoy.

1 Reyes / Melajim Alef 8:25

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְעַתָּה	ve-atá	Y ahora
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֱלֹהֵי	Elohéi	Elohím de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
שְׁמֹר	shemor	guarda
לְעַבְדְּךָ	leavdéja	a tu siervo
דָּוִד	David	David
אֲבִי	avi	mi padre
וְ	et	lo que
אֲשֶׁר	asher	que
דִּבַּרְתָּ	dibártá	hablaste
לוֹ	lo	a él
לֵמֹר	lemor	diciendo...

(Verso continúa la oración condicional sobre la descendencia que se mantiene en fidelidad a Adonái).

1 Reyes / Melajim Alef 8:25

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְעַתָּה	Ve-atá	Y ahora
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֱלֹהֵי	Elohéi	Elohím de
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
שמור	Shemor	guarda
לעבדך	Le'avdéja	a tu siervo
דוד	David	David
אבי	Avi	mi padre
ע	Et	lo que
אשר	Asher	que
דיברת	Dibártá	hablaste
לו	Lo	a él
לומר	Lemor	diciendo:
לא יקרות	Lo-yikáret	No será cortado
לך	Lejá	para ti
יש	Ish	hombre
מלפני	Milfanái	de delante de mí
יושב	Yoshév	que se siente
על	Al-kisé	sobre el trono
ישראל	Yisrael	de Israel
רק	Rak	solo
שמרו	Im-yishmerú	si guardan
בניך	Banéja	tus hijos
עדרך	Et-darkám	su camino
ללכת	Laléjet	para andar
לפני	Lefanáí	delante de mí
כאשר	Ka'asher	como
הלכת	Halájtá	anduviste
לפני	Lefanáí	delante de mí

Traducción Literal: Y ahora, Adonái, Elohím de Israel, guarda a tu siervo David mi padre lo que le hablaste diciendo: No será cortado para ti hombre de delante de mí que se siente sobre el trono de Israel, solo si tus hijos guardan su camino para andar delante de mí como tú anduviste delante de mí.

1 Reyes / Melajim Alef 8:26

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
והנה	Ve-atá	Y ahora

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אלוהים	Elohéi	Elohím de
ישראל	Yisrael	Israel
יָמֵן	Yeamén	sea firme
נָא	Na	por favor
דְּבַרְךָ	Devarjá	tu palabra
אֲשֶׁר	Asher	que
דִּבַּרְתָּ	Dibártá	hablaste
לְאַדְבְּיָא	Le'avdéja	a tu siervo
דָּוִד	David	David
אָבִי	Avi	mi padre

Traducción Literal: Y ahora, Elohím de Israel, sea firme por favor tu palabra que hablaste a tu siervo David mi padre.

1 Reyes / Melajim Alef 8:27

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
כִּי	Ki	¿Acaso?
הָאִמְנָם	Ha'umnám	verdaderamente
יֹשֵׁב	Yeshév	habitará
אֱלֹהִים	Elohím	Elohím
אֶל-הָאָרֶץ	Al-ha'áretz	sobre la tierra?
הִנֵּה	Hiné	He aquí
הַשָּׁמַיִם	Ha'shamáyim	los cielos
וְהַשָּׁמַיִם	U'sheméi	y los cielos de
הַשָּׁמַיִם	Ha'shamáyim	los cielos
לֹא	Lo	no
יֵיבֹלְכֶיךָ	Yejalkelúja	te pueden contener
כָּמוֹן	Af	cuánto menos
כִּי	Ki	que
בַּיִת	Ha'báyit	esta casa
זֶה	Ha'zeh	esta
אֲשֶׁר	Asher	que
בָּנִיתִי	Baníti	he edificado

Traducción Literal: ¿Acaso verdaderamente habitará Elohím sobre la tierra? He aquí que los cielos y los cielos de los cielos no te pueden contener, cuánto menos esta casa que he edificado.

1 Reyes / Melajim Alef 8:28

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וּפָנִיתָ	ufaníta	Pero vuélvete
לְתַפִּילַתְךָ	el-tefilát	a la oración de
אֲדֹנָי	avdéja	tu siervo
וּלְתַפִּילַתְךָ	ve-el-tejínató	y a su súplica
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֱלֹהֵי	Elohái	mi Elohím
לִשְׁמֹעַ	lishmó'a	para escuchar
אֶת־הַצֶּלֶק	el-harná	el clamor
וּלְתַפִּילַתְךָ	ve-el-hatefiláh	y la oración
אֲשֶׁר	asher	que
אֲדֹנָי	avdéja	tu siervo
אֲנִי־עַתָּה	mitpalél	ora
לְפָנֶיךָ	lefanéja	delante de ti
הַיּוֹם	hayóm	hoy

Traducción Literal: Pero vuélvete a la oración de tu siervo y a su súplica, oh Adonái mi Elohím, para escuchar el clamor y la oración que tu siervo ora delante de ti hoy.

1 Reyes / Melajim Alef 8:29

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לְהִיְיֹת	lihyót	para que estén
עֵינֶיךָ	eineijá	tus ojos
פְּתוּחֹת	petujót	abiertas
עַל־בַּיִת	el-habáyit	sobre esta casa
זֶה	hazé	esta
לַיְלָה	lailáh	de noche
וּלְיוֹם	ve-yóm	y de día

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לְהַמָּקוֹם הַזֶּה	el-hamakóm	hacia este lugar
אֲשֶׁר	asher	del cual
אָמַרְתָּ	amártá	dijiste
יִהְיֶה	yihyé	estará
שְׁמִי	shemí	mi Nombre
שָׁמָּה	sham	allí
לְשִׁמּוֹעַ	lishmó'a	para oír
הַתְּפִלָּה	el-hatefiláh	la oración
אֲשֶׁר	asher	que
יִתְפַּלֵּל	yitpalél	orará
אֲבִדְךָ	avdéja	tu siervo
לְהַמָּקוֹם הַזֶּה	el-hamakóm	hacia este lugar

Traducción Literal: Para que estén tus ojos abiertos sobre esta casa noche y día, hacia el lugar del cual dijiste: Mi Nombre estará allí, para oír la oración que tu siervo ore hacia este lugar.

1 Reyes / Melajim Alef 8:30

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְשָׁמַעְתָּ	ve-shamátá	Y oirás
הַתְּפִלָּה	el-tejinát	la súplica de
אֲבִדְךָ	avdéja	tu siervo
וּמִן עַמְּךָ	ve-améja	y de tu pueblo
יִשְׂרָאֵל	Yisrael	Israel
אֲשֶׁר	asher	que
יִתְפַּלְלִין	yitpalelún	oren
לְהַמָּקוֹם הַזֶּה	el-hamakóm	hacia este lugar
וְאַתָּה	ve-atá	y tú
תִּשְׁמָע	tishmá	oirás
מִמְקוֹם הַזֶּה	el-mekom	desde el lugar
שִׁיטְחָךָ	shivtchá	de tu morada
לְהַשְׁמָאִים	el-hashamáyim	hacia los cielos
וְשָׁמַעְתָּ	ve-shamátá	y oirás
וְשָׁלַחְתָּ	ve-salájtá	y perdonarás

Traducción Literal: Y oirás la súplica de tu siervo y de tu pueblo Israel cuando oren hacia este lugar, y tú oirás desde el lugar de tu morada, desde los cielos; y oirás, y perdonarás.

PUNTO 3. BRIT HADASHÁH - HEBREOS 9:23-24

Hebreos / Ívryē 9:23

Arameo (Peshitta)	Fonética (Siríaco Oriental)	Traducción palabra por palabra
ܐܝܢܐ	hekénā	Así
ܐܝܢܐ	w'zdaq	era necesario
ܐܝܢܐ	hawā	que fuera
ܐܝܢܐ ܕܥܘܠܡܐ	d'mūtāhūn	las figuras de ellos
ܐܝܢܐ	d'dīlā	de las cosas
ܐܝܢܐ ܕܫܡܝܐ	d'bashmayyā	en los cielos
ܐܝܢܐ	b'hālīn	con estas (cosas)
ܐܝܢܐ ܕܫܡܝܐ	n'dakkayūn	fuesen purificadas
ܐܝܢܐ	hawīn	eran
ܐܝܢܐ	ālā	pero
ܐܝܢܐ ܕܫܡܝܐ	l'hānūn	a aquellos (los celestiales)
ܐܝܢܐ ܕܫܡܝܐ	d'bashmayyā	que están en los cielos
ܐܝܢܐ	b'dabbhā	con sacrificios
ܐܝܢܐ	d'rabbā	mejores
ܐܝܢܐ ܕܫܡܝܐ	men hālīn	que estos

Traducción Literal: Así fue necesario que las figuras de las cosas celestiales fueran purificadas con estas cosas, pero las celestiales mismas, con mejores sacrificios que estos.

Hebreos / Ívryē 9:24

Arameo (Peshitta)	Fonética (Siríaco Oriental)	Traducción palabra por palabra
ܐܝܢܐ	lā	No

PUNTO 4. CONTEXTO HISTÓRICO Y CULTURAL

1. Época del Tabernáculo - Siglo XV a.E.C.

La Parashá Pekudei se ubica históricamente en el primer año del Éxodo de Mitsrayim (Egipto), aproximadamente en el año 1445 a.E.C., bajo el liderazgo de Moshé. Israel había recibido la Toráh en Har Sinai, y ahora estaban ejecutando las instrucciones dadas por Adonái וישקנו para construir el Mishkán, un santuario portátil.

Este Mishkán servía como centro espiritual y símbolo de la presencia divina en medio del campamento israelita. Fue construido en el desierto, durante la estancia del pueblo en el Sinaí, tras la caída espiritual del becerro de oro, como signo de reconciliación.

2. Componentes Litúrgicos - Importancia Teológica

El enfoque de Éxodo 39:22-32 es la confección del meíl (túnica azul del Cohen Gadol), así como las otras vestiduras sacerdotales. Estas vestimentas estaban hechas con los materiales más finos: lino torcido, oro, tejelet (azul), argamán (púrpura) y tola'at shaní (carmesí). Los detalles enfatizan la importancia de la santidad, pureza, obediencia y belleza en el servicio a Adonái וישקנו.

El color **tejelet** (תכלת), obtenido del caracol *hilazon*, simbolizaba el cielo, recordando al Cohen su función intercesora. Las **campanillas** doradas y las **granadas** en la túnica eran símbolos de sonido santo y fruto espiritual.

3. Rol del Cohen Gadol en el Mishkán

El Cohen Gadol (Sumo Sacerdote), vestido con estas prendas sagradas, era una figura clave en el Mishkán. Su vestidura lo distinguía como el representante del pueblo ante Elohim, especialmente en Yom HaKipurim. Las campanillas indicaban su movimiento dentro del lugar santísimo, testificando que su presencia era aceptada mientras ministraba ante Adonái.

4. Comparación con la Época del Templo - Haftaráh (1 Reyes 8)

La Haftaráh nos traslada siglos después, al reinado de Shelomó (ca. siglo X a.E.C.), cuando el Beit HaMikdash (Templo de Jerusalén) fue terminado. Aunque el Templo

era fijo y majestuoso, su propósito continuaba siendo el mismo: un lugar donde Adonái יי יי יי habitara entre Su pueblo. La nube de gloria llenando el Templo conecta directamente con la gloria que llenó el Mishkán.

5. Aplicación Cultural Mesiánica - Brit Hadasháh (Hebreos 9)

En los tiempos del Segundo Templo (siglo I e.c.), los creyentes en Yeshúa entendían que el Mishkán y el Templo eran sombras del verdadero servicio celestial. El Brit Hadasháh enseña que Yeshúa haMashíaj, vestido no con ropas físicas, sino con gloria celestial, entró al Lugar Kadosh Celestial como Cohen Gadol eterno.

El concepto del templo en el pensamiento judío del Segundo Templo se ampliaba para incluir el corazón del creyente como morada de la presencia divina. Este es un desarrollo esencial en los textos del Brit Hadasháh y entre los Nazratim del siglo I.

6. Geografía y Organización del Campamento

El Mishkán se ubicaba en el centro del campamento, reflejando la centralidad de Elohim en la vida de Israel. Las tribus se organizaban en torno a él en forma de cruz simétrica (cf. Bemidbar 2), y los Levitas rodeaban el santuario.

7. Influencias Materiales y Técnicas

Los artesanos, guiados por Betzalel y Oholiav, utilizaron técnicas refinadas para el trabajo del oro y del tejido. Se considera que parte del conocimiento técnico fue asimilado durante la estancia en Mitsrayim, aunque Adonái יי יי יי dotó de sabiduría divina especial a los constructores.

Resumen del Contexto Histórico y Cultural

- **Periodo:** Año 1 del Éxodo, Monte Sinaí, Desierto.
- **Cultura:** Israel nómada, recién libertado, bajo instrucción directa de Adonái יי יי יי.
- **Temas centrales:** Santidad, obediencia detallada, reconciliación post-apostasia.
- **Conexión con historia posterior:** Transición de Mishkán a Templo, y finalmente al Santuario celestial con Yeshúa.

- **Transformación cultural:** De un pueblo esclavo a una nación sacerdotal, destinada a reflejar la gloria de Elohim.

Esta Aliyáh resalta el orden celestial reflejado en la vida comunitaria terrenal, la belleza en el servicio y la esperanza en la morada de Elohim entre los hombres.

PUNTO 5. ESTUDIO, COMENTARIOS Y CONEXIONES PROFÉTICAS

Parashá 23: Pekudei - Aliyáh 3 (Éxodo 39:22-32)

1. COMENTARIOS RABÍNICOS RELEVANTES

Rashí (s. XI):

Rashí comenta que la túnica del Cohen Gadol (meíl) debía ser tejida de una sola pieza, aludiendo a la unidad del servicio. Las campanillas eran para anunciar su entrada y salida, mostrando reverencia por el lugar sagrado. Subraya también que la precisión en la ejecución de cada parte del Mishkán reflejaba el arrepentimiento colectivo de Israel tras el pecado del becerro de oro.

Rambán / Najmánides (s. XIII):

Para el Rambán, las vestiduras sacerdotales eran parte de una representación cósmica: el Cohen Gadol simboliza la conexión entre el cielo y la tierra. Cada prenda tenía una función espiritual. El meíl, al ser todo azul, evocaba el firmamento, indicando la intercesión del Cohen entre el pueblo e Elohim.

2. COMENTARIO JUDÍO MESIÁNICO

Túnica Azul sin Costura (meíl):

El meíl era una túnica completamente azul (תְּיָלֶט - tejélet), de una sola pieza. Esto encuentra eco en el Brit Hadasháh, donde la túnica de Yeshúa no fue rasgada (Yohanán / Juan 19:23-24), sino echada a la suerte, señalando que Él es el Sumo Sacerdote eterno según el orden de Malki-Tzedek. La túnica representa la unidad indisoluble del Mesías con el propósito eterno de redención.

Campanillas de Oro:

Las campanillas producían sonido al entrar el Cohen al lugar santo. En contexto mesiánico, esto representa la proclamación del Mesías como intercesor vivo y

audible. Cada paso de Yeshúa en el Lugar Kadosh celestial es proclamación viva del perdón (cf. Hebreos 7:25).

Granadas en la Orla:

Simbolizan frutos espirituales (cf. Gálatas 5:22-23). Estaban intercaladas con las campanillas: sonido (proclamación) y fruto (testimonio), lo cual revela el balance perfecto en la obra sacerdotal de Mashíaj.

3. PROFECÍAS Y TIPOS ENCONTRADOS

Tipología del Cohen Gadol - Prefiguración de Yeshúa

- El Cohen Gadol llevaba el juicio del pueblo sobre sus hombros (Efod) y el memorial de las tribus sobre su corazón (Pectoral), como Yeshúa intercede como abogado (1 Yohanan 2:1).
- Así como el Cohen debía ser puro y perfecto en su vestimenta y actitud, Mashíaj fue sin pecado y puro (2 Corintios 5:21).

Túnica sin costura (Éxodo 39:22 - Juan 19:23):

El meíl prefigura la túnica de Mashíaj, que no fue rasgada. Esto cumple la profecía del Salmo 22:18, demostrando la fidelidad al diseño divino incluso en su muerte.

4. CONEXIÓN CON EL SERVICIO CELESTIAL EN HEBREOS 9

El autor de Hebreos contrasta el Mishkán terrenal con el celestial. Mientras que el primero era figura y sombra, Yeshúa haMashíaj, con Su propia sangre, entra al Lugar Kadosh celestial, no con sangre ajena. El meíl del Cohen Gadol es reemplazado por Su gloria incorruptible. Él no entra en templo hecho por manos, sino ante el trono eterno del Padre, intercediendo perpetuamente (Hebreos 9:24).

5. NOTAS DEL TIEMPO DEL SEGUNDO TEMPLO

Durante el período del Segundo Templo, los Cohanim seguían usando vestiduras conforme al patrón mosaico, aunque bajo supervisión romana en tiempos de Herodes. Los manuscritos del Mar Muerto muestran que la comunidad de Qumrán esperaba un Cohen Gadol celestial - idea que se cumple en Yeshúa.

6. ANOTACIONES GRAMATICALES, LÉXICAS Y GUEMATRÍA

- **מֵיָאֵל (meíl):** «Túnica» - Guematría: 150. Asociado al Salmo 150 que habla de alabanza con instrumentos, como las campanillas del Cohen.
- **פְּאָמוֹנִים (paamoním):** «Campanillas» - de raíz פ"ן que implica movimiento, señalando la vivacidad del servicio.
- **רִמּוֹנִים (rimoním):** «Granadas» - Fruta con muchas semillas, símbolo de abundancia de mitzvot y del fruto del Ruaj Hakodesh.

7. APLICACIÓN PROFÉTICA Y ESPIRITUAL

Aplicación Práctica:

Hoy somos llamados a vestirnos espiritualmente con santidad (Efesios 4:24), a producir fruto visible como las granadas y a ser proclamadores del Reino como campanillas.

Reflexión Profética:

La descripción del Mishkán y de la túnica sacerdotal revela el diseño divino que apunta al Mashíaj, quien es el verdadero Cohen Gadol. El cumplimiento no anula el diseño, sino que lo eleva a su plenitud en los cielos.

En conclusión, el estudio de esta Aliyáh en su nivel profético y mesiánico revela a Yeshúa haMashíaj como la personificación viva del Mishkán, del Cohen Gadol y del servicio eterno, siendo nuestra esperanza segura como ancla del alma (Hebreos 6:19-20).

PUNTO 6. ANÁLISIS PROFUNDO DE LA ALIYÁH

Parashá 23: Pekudei - Aliyáh 3 (Éxodo / Shemot 39:22-32)

1. ESTRUCTURA TEMÁTICA DE LA ALIYÁH

La Aliyáh describe la confección y ensamblaje de las vestiduras sagradas del Cohen Gadol: el meíl (túnica azul), las granadas y campanillas, las túnicas de lino de los sacerdotes, el cinto, el turbante, y finalmente el tzitz (lámina de oro), con la

inscripción “Kódesh l’Adonái”. Concluye declarando que el pueblo de Israel hizo conforme a lo que Adonái mandó a Moshé.

Cada prenda es presentada con detalle, simbolizando una parte específica de la santidad, autoridad y servicio del Cohen Gadol. Este diseño meticuloso muestra la centralidad del Mishkán en la vida espiritual del pueblo.

2. SIMBOLISMO DE LAS PRENDAS

El Meíl (Túnica Azul):

- Hecha de □□□□□□□□ (tejélet), un azul celestial.
- Representa conexión con los cielos, pureza y santidad.
- La túnica era sin costura, anticipando la túnica de Yeshúa (Juan 19:23), símbolo de su unidad indivisible con el Padre.

Campanillas de oro y granadas:

- Colocadas alternadamente en la orla del meíl.
- **Campanillas (paamoním):** Sonido audible: proclamación de presencia santa, movimiento con propósito.
- **Granadas (rimoním):** Símbolo de fecundidad y mitzvot (613 semillas según tradición). Reflejan la vida espiritual fructífera.

Túnicas y turbantes de lino para los sacerdotes:

- Lino representa pureza y separación para servicio sagrado.
- Estas prendas, en contraste con la túnica azul del Cohen Gadol, destacan la diferencia en función y santidad entre el sumo sacerdote y los sacerdotes comunes.

Cinto bordado (avnét):

- Une las vestiduras, representa unidad en el servicio.
- Decorado con colores del Mishkán: azul, púrpura, carmesí y lino, refleja la armonía del propósito divino.

Tzitz (lámina de oro puro):

- Llevada en la frente del Cohen Gadol con la inscripción “□□□□□□ □□□□□□” – “Kódesh l’Adonái” (Santidad a Adonái).

- Refleja la identidad representativa del Cohen como portador de santidad, llevando el nombre de Adonái sobre sí.

3. OBEDIENCIA Y CULMINACIÓN

El versículo final (Éxodo 39:32) señala que los hijos de Israel hicieron TODO “כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה אֱלֹהִים אֶת מֹשֶׁה וְאֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל” - “conforme a todo lo que Adonái mandó a Moshé”. Esta frase es repetida insistentemente a lo largo de Pekudei, mostrando que la redención y la presencia divina están ligadas a la obediencia precisa al mandato de Elohím.

4. CONEXIONES CON EL MASHÍAJ

- Yeshúa haMashíaj es el verdadero Cohen Gadol. Su túnica sin costura refleja el meíl.
- Las campanillas simbolizan Su proclamación como vocero de Elohím (cf. Hebreos 1:1-2).
- Las granadas reflejan el fruto de Su obra en los creyentes.
- El tzitz anticipa Su papel como portador de la santidad perfecta, siendo “Kódesh l’Adonái” encarnado.
- La obediencia completa del pueblo en Pekudei encuentra su paralelo en la obediencia perfecta de Mashíaj a la voluntad del Padre (Filipenses 2:8).

5. SIGNIFICADO ESPIRITUAL Y TEOLÓGICO

- Cada prenda representa no solo función, sino identidad y transformación.
- El servicio sacerdotal no era simbólico ni superficial: era el reflejo terrenal de una realidad celestial.
- Así como el Cohen Gadol debía vestirse conforme al diseño divino, así el creyente hoy debe “revestirse del nuevo hombre” (Efesios 4:24), creado según Elohím en justicia y santidad verdadera.

6. RESUMEN DEL ANÁLISIS

- La Aliyáh subraya la importancia de la obediencia, santidad y belleza en el

servicio a Elohím.

- El Mishkán y sus vestiduras son sombra de la obra eterna de Mashíaj.
- El pueblo, al seguir al pie de la letra el diseño de Adonái, restaura su relación después del pecado del becerro de oro.
- Todo apunta al Mashíaj como el Cohen Gadol perfecto, vestido de gloria y santidad, intercediendo por nosotros en el Santuario celestial.

Esta Aliyáh es un llamado a que, como Israel, obedezcamos con exactitud, y como el Cohen Gadol, llevemos en nosotros la santidad del Nombre de Adonái, reflejando Su gloria y cumpliendo Su propósito redentor en el mundo.

PUNTO 7. TEMA MÁS RELEVANTE DE LA ALIYÁH

Parashá 23: Pekudei - Aliyáh 3 (Éxodo / Shemot 39:22-32)

1. DEFINICIÓN DEL TEMA CENTRAL

Tema: La Santidad Visible en el Servicio mediante la Obediencia Detallada

La Aliyáh resalta cómo el servicio en el Mishkán debe ser ejecutado según el diseño exacto de Adonái □□□□. Desde la confección de la túnica azul del Cohen Gadol (meíl), hasta los elementos decorativos (campanillas de oro, granadas, el tzitz), todo obedece a un propósito: reflejar la santidad y la presencia divina en medio del pueblo. No hay espacio para invención humana: todo es conforme al mandato dado a Moshé.

Este tema central destaca que la **santidad no es solo un concepto interno o espiritual, sino una realidad visible y tangible** en la vida del servidor de Elohím, manifestada por medio de una obediencia meticulosa y reverente.

2. IMPORTANCIA EN EL CONTEXTO DE LA TORÁH

Este pasaje representa la culminación de una sección extensa de instrucciones dadas en la Toráh sobre el Mishkán. A través de la obediencia detallada en la creación del meíl y demás vestimentas, se reafirma la restauración del pacto después del pecado del becerro de oro. El pueblo se alinea nuevamente con la voluntad divina.

La conexión directa entre lo espiritual y lo físico —entre el diseño celestial y su cumplimiento terrenal— revela que **la gloria de Adonái solo puede habitar donde**

hay fidelidad y pureza en el servicio.

3. CONEXIÓN CON YESHÚA HAMASHÍAJ

Vestidura de Santidad:

Yeshúa es el Cohen Gadol eterno, y como tal, Él mismo encarna cada aspecto de las vestiduras sagradas. Su vida sin pecado, Su autoridad divina y Su servicio perfecto lo vistieron de gloria celestial. Así como la túnica del Cohen Gadol no debía ser rasgada, tampoco la de Yeshúa fue dividida (Yohanán 19:23), marcando su identidad profética como sacerdote celestial.

El Tzitz - “Kódesh l’Adonái”

Yeshúa llevó, no en una lámina de oro, sino en Su ser, la santidad absoluta del Nombre de Adonái. En Él se cumple lo que el tzitz representa: pureza, consagración, y representación perfecta del pueblo ante el trono eterno.

Proclamación y Fruto:

Las campanillas y granadas que adornaban el meíl hablan del equilibrio entre proclamación (sonido) y fruto (vida espiritual). Yeshúa, como Mashíaj, proclamó el Reino (campanilla) y produjo el fruto eterno de redención en los que creen (granadas). En Él se cumple la imagen total del Cohen Gadol.

4. CONEXIÓN CON LOS MOEDÍM Y EL CALENDARIO DEL ETERNO

Preparación hacia Pésaj:

La santidad visible en el servicio es fundamental en el contexto de los Moedím. A medida que se aproxima Pésaj, esta Aliyáh nos recuerda que **solo el servicio santificado puede ser acepto ante Elohim**, y que el Cordero (Mashíaj) debe ser sin mancha ni defecto.

Ropa adecuada para el Encuentro:

Así como el Cohen Gadol debía vestir conforme al diseño divino para entrar al Lugar Kadosh, así también el pueblo de Elohim debe presentarse revestido de justicia (Isaías 61:10), en anticipación a los tiempos de redención.

5. SÍNTESIS DEL TEMA

La Aliyáh transmite que **el servicio espiritual verdadero se manifiesta en lo visible, concreto y ordenado según el mandato divino**. Yeshúa haMashíaj es la máxima expresión de esta verdad: Su vida, Su muerte y Su intercesión celestial no son simbólicas, sino realidades espirituales manifestadas en obediencia perfecta. Él es el Modelo, el Sacerdote, y el Santuario.

El llamado es a **vivir en santidad visible**, obedeciendo con exactitud y reverencia el diseño de Elohim, sabiendo que cada detalle apunta a la gloria del Mashíaj y a Su morada entre nosotros.

PUNTO 8. DESCUBRIENDO A MASHÍAJ

Parashá 23: Pekudei - Aliyáh 3 (Éxodo / Shemot 39:22-32)

1. IDENTIFICACIÓN DE PROFECÍAS MESIÁNICAS Y FIGURAS

La Aliyáh presenta una serie de elementos que, más allá de su función ritual, actúan como **tipos proféticos del Mashíaj**. No son solo vestimentas funcionales, sino señales proféticas integradas en el servicio levítico que apuntan a Yeshúa haMashíaj.

1.1. El Meíl (Túnica Azul)

- **Tipo:** Vestidura sacerdotal del Cohen Gadol.
- **Cumplimiento en Yeshúa:** Juan 19:23-24 describe cómo la túnica de Yeshúa no fue rasgada, lo cual conecta directamente con la prohibición de romper la túnica del Cohen (Éxodo 28:32). Esto muestra que Él es el verdadero Cohen Gadol, revestido de autoridad y unidad.
- **Profecía cumplida:** Salmo 22:18 - "Repartieron entre sí mis vestiduras..."

1.2. Las Campanillas de Oro

- **Tipo:** Proclamación del servicio sacerdotal.
- **Figura:** Sonido audible cada vez que el Cohen Gadol ministraba en el Lugar Kadosh. En Yeshúa, esto representa la voz del intercesor celestial (Hebreos 7:25), cuyo servicio nunca cesa y es proclamado en los cielos.

1.3. Las Granadas

- **Tipo:** Fruto espiritual.

- **Figura:** Decoración con valor simbólico, indicando abundancia de vida, semillas, y obras de justicia. En el Mashíaj, esto se cumple como el fruto del Espíritu (Gálatas 5:22-23), y Su obra redentora que trae vida eterna.

1.4. El Tzitz (Lámina de Oro: כֹּהֵן מִשְׁכָּן)

- **Tipo:** Identidad y santidad sacerdotal.
- **Cumplimiento en Yeshúa:** Él es la santidad visible de Adonái. No lleva solo un título sobre su frente, sino que es “Kódesh l’Adonái” en esencia (cf. Apocalipsis 19:16 - “Tiene en su vestidura y en su muslo un nombre escrito...”).

2. MÉTODOS PARA DESCUBRIR AL MASHÍAJ EN LA ALIYÁH

2.1. Tipologías Sacerdotales

El Cohen Gadol es figura directa del Mashíaj. Su vestimenta representa las funciones espirituales que Yeshúa haMashíaj cumple en el trono celestial. Él intercede con pureza, santidad, obediencia y fruto, todo ello reflejado simbólicamente en los textiles y ornamentos del Mishkán.

2.2. Figuras y Sombras (צִלְלִים - Tzelalim)

Toda la obra de Pekudei es sombra de lo celestial (Hebreos 8:5). Las campanillas, los colores, el lino, la túnica: todo apunta al verdadero templo en los cielos, y a Mashíaj como Sumo Sacerdote que entró una vez y para siempre.

2.3. Patrones Redentores (תַּבְּנִית - Tavnit)

La insistencia en la obediencia al diseño revela un patrón. En el Brit Hadasháh, Yeshúa cumple este patrón como el que obra todo conforme a la voluntad del Padre. Él es el Tabernáculo viviente (Juan 1:14), el Cohen vestido con gloria, y el sacrificio perfecto.

2.4. Nombres y Títulos

- **Kódesh l’Adonái (קֹדֶשׁ לַיהוָה):** Título sobre la frente del Cohen, cumplido en el título mesiánico “Mashíaj Kadosh” (cf. Daniel 9:24).
- **Cohen Gadol:** Título que en Hebreos se aplica directamente a Yeshúa.

2.5. Eventos Simbólicos

La finalización del Mishkán y su preparación para la gloria divina es paralela a la

preparación del cuerpo de Mashíaj como morada celestial. En Su resurrección, Él se convierte en el lugar donde Elohím habita con los hombres.

3. CUMPLIMIENTO EN EL BRIT HADASHÁH

Hebreos 9:23-24 conecta explícitamente con esta Aliyáh:

“Era necesario que las figuras de las cosas celestiales fuesen purificadas con estos sacrificios; pero las cosas celestiales mismas, con mejores sacrificios...”

Yeshúa no ministró en un tabernáculo hecho por manos, sino en el celestial. Cada detalle de Éxodo 39:22-32 no es una reliquia ceremonial, sino una señal profética cumplida por Su ministerio eterno como Cohen Gadol ante MarYah.

4. PARALELISMOS TEMÁTICOS

Elemento en la Aliyáh	Cumplimiento en Mashíaj
Meíl de Tejélet	Túnica sin costura - Juan 19:23
Campanillas	Voz que proclama intercesión eterna - Heb. 7:25
Granadas	Fruto espiritual - Gál. 5:22-23
Tzitz de Oro	Identidad de santidad - Apoc. 19:16
Obediencia del pueblo	Obediencia de Mashíaj hasta la muerte - Fil. 2:8

5. REFLEXIÓN FINAL: YESHÚA COMO CENTRO DEL DISEÑO

Esta Aliyáh nos enseña que Mashíaj no solo cumple, sino que **es** el diseño. Su vida, servicio, muerte y resurrección están trazados desde las telas del Mishkán hasta la gloria celestial. Al descubrirlo en cada detalle del Mishkán, comprendemos que toda la Toráh grita Su Nombre, y que en Él se encuentran el servicio, la santidad y la redención perfecta.

PUNTO 9. MIDRASHIM, TARGUMIM, TEXTOS FUENTES Y

APÓCRIFOS

Parashá 23: Pekudei - Aliyáh 3 (Éxodo / Shemot 39:22-32)

1. MIDRASHIM RELEVANTES

Midrash Tanjumá Pekudei 7

“Dijo Rabí Shimon: El sonido de las campanillas del Cohen Gadol traía mérito al pueblo de Israel. Así como el sonido de su vestidura era escuchado, así también eran escuchadas sus oraciones.”

Interpretación:

El Midrash relaciona el sonido de las campanillas con la aceptación divina. Esta imagen anticipa la intercesión celestial del Mashíaj, cuyo servicio es escuchado perpetuamente en los cielos. Este concepto es paralelismo con Hebreos 7:25.

Midrash Rabá Shemot 48:1

“Y los hijos de Israel hicieron conforme a todo lo que Adonái mandó... Esto enseña que cada uno puso su corazón para cumplir perfectamente la voluntad del Cielo.”

Interpretación:

El cumplimiento exacto del diseño del Mishkán es visto como una señal de restauración espiritual. En términos mesiánicos, esto se cumple en la obediencia perfecta de Mashíaj, quien dijo: “He venido para hacer tu voluntad” (Heb. 10:7).

2. TARGUMIM

Targum Yonatán - Éxodo 39

El Targum amplifica la descripción del tzitz (lámina de oro) como portador del juicio

de Israel ante Adonái. Interpreta el tzitz como portador de santidad que protege al Cohen de juicio inmediato.

Conexión mesiánica:

Mashíaj lleva no solo el juicio, sino la redención sobre sí mismo. Él no solo representa al pueblo, sino que lleva el pecado del pueblo (Isaías 53:11).

Targum Onkelos - Éxodo 39:30

“Y escribieron sobre ella con escritura clara como grabado de sello:
Santidad para el Nombre del Eterno.”

Notas:

Onkelos traduce literalmente, pero su énfasis en la inscripción y su claridad tipológica remite a la autoridad mesiánica como portador del Nombre.

3. TEXTOS FUENTES DEL SEGUNDO TEMPLO

Libro de Ben Sirá / Eclesiástico 45:6-22

Describe las vestiduras del Cohen Gadol, exaltando su belleza y función sagrada, con un lenguaje muy similar a Éxodo 39.

“Cómo era glorioso cuando salía entre el pueblo... como una estrella brillante entre las nubes.”

Conexión con Mashíaj:

La descripción de la gloria visible del Cohen prefigura la manifestación gloriosa del Mashíaj como luz entre las naciones (cf. Lucas 2:32).

4. TEXTOS APOCRIFOS Y PSEUDOEPÍGRAFOS

Testamento de Leví (Capítulos 8-10) - De los Testamentos de los Doce Patriarcas

“Saldrá un sacerdote nuevo, puro y sin mancha... Su palabra será como fuego, y el juicio en sus labios como espada.”

Relevancia:

Este texto apócrifo describe un futuro Cohen celestial, una clara figura mesiánica. Se alinea con el pensamiento del Brit Hadasháh en Hebreos, donde Yeshúa es presentado como el verdadero y eterno Cohen Gadol.

5. MANUSCRITOS DEL MAR MUERTO (Qumrán)

1Q28b - Regla de la Comunidad

“No permitirán que nadie entre al consejo, salvo los que visten lino puro y mantienen la Toráh según el diseño del Santuario.”

Aplicación:

La comunidad de Qumrán consideraba que solo los puros podían participar del templo espiritual. Esto anticipa el llamado del Brit Hadasháh: “Vestíos del nuevo hombre... en justicia y santidad” (Efesios 4:24).

6. RESUMEN TEMÁTICO

- **Midrashim:** Aportan profundidad espiritual a los objetos del Mishkán y su cumplimiento profético en Mashíaj.
 - **Targumim:** Enfatizan la función representativa y judicial del Cohen Gadol, que Yeshúa lleva a su perfección.
 - **Textos Fuente del Segundo Templo:** Revelan la esperanza en un sacerdote mesiánico, celestial y eterno.
 - **Apócrifos:** Anticipan a Mashíaj como Cohen puro, juez justo y revelador del Nombre.
 - **Qumrán:** Refuerza la expectativa de una comunidad purificada y vestida de santidad.
-

Conclusión:

Las fuentes judías antiguas, desde midrashim hasta los textos apócrifos, se alinean sorprendentemente con la revelación del Brit Hadasháh: el verdadero Cohen Gadol, vestido conforme al diseño celestial, es Yeshúa haMashíaj. En Él se cumple todo lo que fue dicho, grabado, bordado y anunciado en las Escrituras y en la tradición de Israel.

PUNTO 10. MANDAMIENTOS ENCONTRADOS, PRINCIPIOS Y VALORES

Parashá 23: Pekudei - Aliyáh 3 (Éxodo / Shemot 39:22-32)

1. MANDAMIENTOS (Mitzvot) ESPECÍFICOS

Aunque esta Aliyáh describe la ejecución práctica de las instrucciones ya dadas anteriormente (principalmente en Éxodo 28), aquí se reflejan mitzvot en acción. No se enumeran nuevos mandamientos, pero se cumplen con exactitud los siguientes ya establecidos:

1.1. Mandato de confeccionar el meíl (túnica del Cohen Gadol)

Referencia: Éxodo 28:31-32

Descripción: Debe ser de azul (tejelet), sin costura, con abertura en el centro, como de cota de malla.

Principio: Unidad espiritual, pureza sacerdotal.

1.2. Mandato de colocar campanillas de oro y granadas en el borde del meíl

Referencia: Éxodo 28:33-34

Descripción: Campanilla y granada, alternadas, para que se oiga el sonido del Cohen al entrar.

Principio: Proclamación visible/audible de la santidad.

1.3. Mandato de confeccionar vestiduras para los sacerdotes

Referencia: Éxodo 28:40-42

Incluye: Túnicas, turbantes, calzones de lino, cinto bordado.

Principio: Pureza, decoro, separación para el servicio.

1.4. Mandato de preparar el tzitz - lámina de oro con “Kódesh l’Adonái”

Referencia: Éxodo 28:36-38

Descripción: Lámina sobre la frente del Cohen Gadol, para llevar el pecado de las ofrendas del pueblo.

Principio: Intercesión, santidad, representación.

1.5. Mandato de obedecer completamente todas las instrucciones del Mishkán

Referencia: Éxodo 25:9, 25:40

Resumen en esta Aliyáh: Éxodo 39:32 - “Conforme a todo lo que Adonái mandó...”

Principio: Obediencia total, fidelidad al diseño divino.

2. PRINCIPIOS ESPIRITUALES Y VALORES ETERNOS

2.1. Santidad visible (□□□□□)

Las vestiduras no eran solo funcionales, sino simbólicas. Enseñan que la santidad se debe reflejar en acciones, apariencia y actitud. El servicio a Adonái no admite improvisación ni descuido.

2.2. Obediencia detallada

Cada hebra, cada color, cada adorno fue hecho conforme a lo mandado. Esta actitud revela un principio central: **la obediencia exacta es expresión de amor reverente hacia Adonái** □□□□.

2.3. Belleza en el servicio a Elohím

El Mishkán y sus elementos eran obras de arte, mostrando que el servicio divino no es utilitario, sino una manifestación de excelencia, belleza y dedicación espiritual.

2.4. Representación espiritual

El Cohen Gadol, con sus vestiduras, representaba a todo el pueblo delante de Adonái. Esto enseña el valor de la intercesión, la unidad comunitaria y la necesidad de mediación pura.

2.5. Orden divino en la adoración

La construcción y diseño del Mishkán reflejan un orden celestial. Este principio rige también la vida espiritual hoy: Adonái no habita en desorden ni confusión.

3. CONEXIÓN CON EL BRIT HADASHÁH - APLICACIÓN EN YESHÚA HAMASHÍAJ

- **Vestiduras de justicia:** Los creyentes deben “revestirse del nuevo hombre” (Efesios 4:24), que refleja pureza, obediencia y santidad.
- **Campanillas - proclamación:** Nuestra vida debe sonar, anunciar, proclamar la presencia del Mashíaj en nosotros (Filipenses 2:15).
- **Granadas - fruto:** Somos llamados a dar fruto del Ruaj HaKodesh, testimonio de la obra de Mashíaj en nosotros.
- **Tzitz - Santidad al Nombre:** Llevamos su Nombre sobre nosotros. Nuestra vida debe ser reflejo de la santidad del Mashíaj (2 Timoteo 2:19).

4. VALORES ESPIRITUALES DERIVADOS

Valor	Descripción	Conexión con la Aliyáh
Fidelidad	Cumplir al pie de la letra lo mandado	“Así hicieron los hijos de Israel...”
Santidad	Separación para lo sagrado	“Santidad a Adonái” (□□□□□□ □□□□□□)
Excelencia	Lo mejor de los materiales y obra	Túnica azul, oro puro, bordados
Unidad	Cada prenda hecha en armonía con las demás	Todo conforme al diseño divino
Intercesión	Servicio sacerdotal representativo	Tzitz sobre la frente, campanillas que suenan

Conclusión

Los mandamientos reflejados en esta Aliyáh no son simplemente instrucciones rituales del pasado, sino **principios eternos** sobre cómo debe ser el servicio a Adonái □□□□: en obediencia precisa, con belleza, santidad, y proclamación viva. En Mashíaj, cada uno de estos mandamientos encuentra su cumplimiento y aplicación para nuestras vidas hoy.

PUNTO 11. PREGUNTAS DE REFLEXIÓN

Parashá 23: Pekudei - Aliyáh 3 (Éxodo / Shemot 39:22-32)

Estas preguntas están diseñadas para fomentar el estudio profundo, la introspección espiritual y el diálogo sobre la relevancia de esta Aliyáh en la vida personal y comunitaria, tanto en el contexto histórico como en la revelación del Mashíaj.

1. ¿De qué manera la obediencia detallada del pueblo de Israel en la confección de las vestiduras sagradas refleja su arrepentimiento y restauración después del pecado del becerro de oro?

Reflexión: Considera cómo la obediencia meticulosa no es mera religiosidad, sino una expresión de teshuváh (retorno) y alineación con la voluntad divina.

2. ¿Qué enseñanza práctica nos deja el hecho de que la túnica del Cohen Gadol fuera sin costura y no debía ser rasgada?

Reflexión: Piensa en la relación con la unidad del cuerpo del Mashíaj y lo que significa no dividir aquello que Adonái ha hecho uno.

3. ¿Qué representan espiritualmente las campanillas y las granadas en la túnica sacerdotal, y cómo pueden estas imágenes influenciar nuestra manera de vivir hoy como creyentes?

Reflexión: Explora el balance entre proclamación (sonido) y fruto (vida espiritual), y cómo manifestamos ambas en nuestro testimonio diario.

4. ¿Por qué es importante que las vestiduras sacerdotales sean confeccionadas “como Adonái mandó”, y qué peligro espiritual existe cuando desviamos el diseño divino en nuestro servicio o adoración?

Reflexión: Examina cómo la fidelidad al diseño de Adonái es un principio fundamental tanto en lo físico como en lo espiritual.

5. ¿De qué forma estás reflejando hoy en tu vida el principio de “Kódesh l’Adonái” — Santidad a Adonái — que el Cohen Gadol llevaba sobre su frente?

Reflexión: Piensa cómo ese principio se manifiesta en tu pensamiento, decisiones, acciones y consagración diaria, sabiendo que llevamos Su Nombre.

Estas preguntas no solo ayudan a comprender el significado profundo de los elementos del Mishkán, sino también a descubrir cómo vivirlos hoy con fidelidad, como testimonios vivientes del Reino del Mashíaj en la tierra.

PUNTO 12. RESUMEN DE LA ALIYÁH

Parashá 23: Pekudei - Aliyáh 3 (Éxodo / Shemot 39:22-32)

1. RESUMEN DE LOS EVENTOS EN LA TORÁH

Esta Aliyáh describe con detalle la finalización de las vestiduras del Cohen Gadol (Sumo Sacerdote) y de los demás cohanim (sacerdotes), conforme al diseño divino revelado a Moshé. Se destacan:

- **El Meíl** (túnica de azul celeste): tejida toda de una pieza, con campanillas de oro y granadas alternadas en su borde.

- **Las vestiduras sacerdotales comunes:** túnicas de lino, cintos bordados, calzones y turbantes.
- **La lámina de oro (tzitz):** grabada con las palabras “קדוּשָׁתִּי אֲדוֹנָי - Santidad a Adonái”, colocada sobre la frente del Cohen Gadol.
- **La declaración de obediencia:** “Conforme a todo lo que Adonái mandó a Moshé, así hicieron los hijos de Israel.”

Este pasaje cierra la sección de la construcción del Mishkán, subrayando la obediencia exacta del pueblo tras su arrepentimiento.

2. RESUMEN DE LA HAFTARÁH - 1 REYES 8:6-30

Shelomó traslada el Arca del Pacto al Kodesh HaKodashim (Santo de los Santos) del recién terminado Beit HaMikdash (Templo). Una nube de gloria llena el Templo, indicando que Adonái ha aceptado la morada.

Shelomó alaba al Eterno por cumplir su promesa a David y eleva una oración reconociendo la imposibilidad de contener a Elohim en un edificio, pero suplicando que sus ojos estén abiertos sobre ese lugar y escuche las oraciones dirigidas hacia él.

3. RESUMEN DEL BRIT HADASHÁH - HEBREOS 9:23-24

El autor de Hebreos enseña que el Mishkán terrenal y sus utensilios eran figuras de las cosas celestiales. Yeshúa haMashíaj, como Sumo Sacerdote, no entró en un santuario hecho por manos, sino en el celestial, para presentarse delante de Elohim por nosotros.

El sacrificio y el ministerio de Mashíaj son superiores y definitivos, cumplimientos de las sombras reveladas en la Toráh.

4. RELEVANCIA ESPIRITUAL

Esta Aliyáh nos enseña:

- Que la santidad no es abstracta: se manifiesta en la belleza, precisión y pureza del servicio.
- Que el arrepentimiento verdadero lleva a la obediencia concreta.

- Que Yeshúa haMashíaj es el verdadero Cohen Gadol, vestido con gloria celestial, intercesor eterno, quien cumplió cada diseño del Mishkán con Su vida perfecta.

Todo apunta a una verdad central: **el Eterno habita entre los que lo honran con fidelidad, obediencia y santidad visible**, en preparación para la redención final.

Tú dijiste:

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

ChatGPT Plus

PUNTO 13. TEFILÁH DE LA ALIYÁH

Parashá 23: Pekudei - Aliyáh 3 (Éxodo / Shemot 39:22-32)

Tefiláh (Oración):

Adonái ייִי, Elohím de Israel,
que habitaste en medio de tu pueblo a través del Mishkán,
y que vestiste de santidad a tu siervo el Cohen Gadol,
te damos gracias porque tu fidelidad no ha cambiado.

Tú ordenaste con detalle cada hilo, cada campanilla,
cada granada bordada en azul, púrpura y carmesí,
y enseñaste que tu presencia se manifiesta
en la obediencia, la belleza y la pureza.

Hoy venimos delante de ti,
reconociendo a Yeshúa haMashíaj como nuestro Cohen Gadol celestial,
vestido de gloria, no con túnica tejida por manos humanas,
sino con la perfección eterna que proviene de ti.

Haznos dignos de ser vestidos con vestiduras limpias,
que nuestras vidas suenen como campanillas de testimonio,
y produzcan fruto como las granadas en tu presencia.

Graba sobre nuestra mente y corazón la inscripción eterna:
“Kódesh l’Adonái” - Santidad a Adonái.
Que tu Ruaj Hakodesh nos prepare como templo viviente,

que nuestras obras reflejen tu diseño,
y que nunca desviemos el modelo que has establecido en tu Toráh.

Te pedimos que, como Israel en el desierto,
podamos servirte conforme a todo lo que tú has mandado,
y ser hallados fieles en el día de tu redención.

En el Nombre del Kadosh de Israel,
Yeshúa haMashíaj,
nuestro Cohen Gadol, eterno y glorioso.
Amén.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros,
Traductores y Estudiantes:
<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>